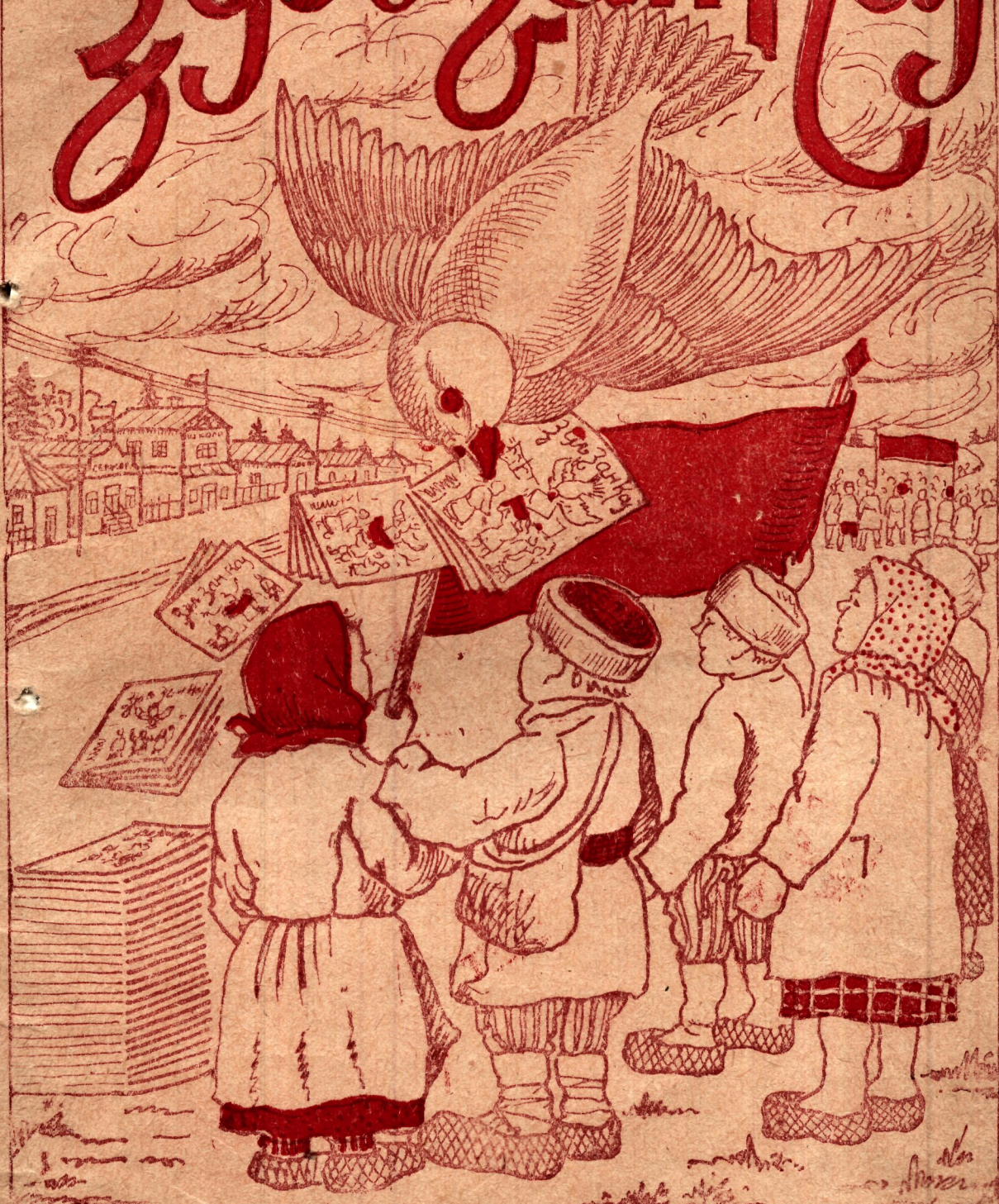


Зулузан Кай



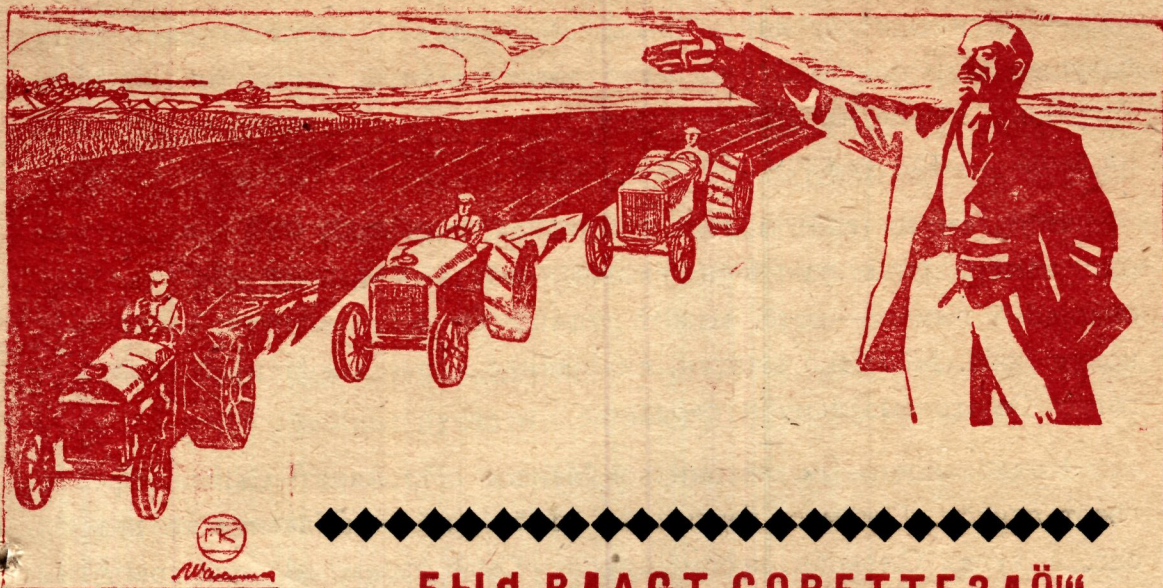
Либ. N 3655

Т. ПРОСВЕЩЕНЦЫ!

ПРИМИТЕ УЧАСТИЕ В ПОПУЛЯРИЗАЦИИ И РАСПРОСТРАНЕНИИ ЖУРНАЛА **ЗУЛЬЪАН КАЈ** ПО СВЕДЕНИЯМ В ИЗДАТЕЛЬСТВЕ ВЫПУЩЕННЫЙ ПЕРВЫЙ НОМЕР ЗА НОЯБРЬ М-Ц ПО НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ЛЕЖИТ В РАЙИСПОЛКОМАХ, А НЕКОТОРЫЕ ШКОЛЫ ИМЕЮТ ТОЛЬКО ПО ОДНОМУ ЭКЪЕМПЛЯРУ, СПРОС СО СТОРОНЫ УЧАЩИХСЯ ЕСТЬ.

ПИШИТЕ ОТЗЫВЫ О ЖУРНАЛЕ, ПРИМИТЕ АКТИВНОЕ УЧАСТИЕ В СОТРУДНИЧЕСТВЕ.

ИЗДАТЕЛЬСТВО.



ГК
Министерство

„БЫД ВЛАГТ СОВЕТТЕЗЛӨ!“

— Тагу, вiстав, кыз рабочёйез да солдаттез тсарсё вашётисё? Те-ед сек война вылын вёлин?—жуалисё полатын рыгнас Колю да Грiша ажныслё.

— Тiжё рач мыжкё тёдат-жё тсарсё вашётём жылё?—паныт горётчiс Колюлё i Грiшало Петра Иван.

— Мижан школаас уна-ны сорнiтiсё, кысан шогмём Октябрыс. А те-ед, тагу, наётё отлаын вёлин солдаттезкёт война вылас тсарсё ва-ётикё, те унажык тёдан?

— Кёр ог тёд, быдёс ён озын вёли-да. Но кывзё-iнё, вiстала, да ед вунётё:

Меным вёли ноль даc год, кёр лебiс германскёй война. Ётик лунё мижанёс быдёс бөетiсё война вылё. Горзёмыс мумда вёли! Быдлаын ун-налис отiр, горзiс кiн зон понда, кiн ај понда, кiн жёнык понда. Ёд-ёён полiсё война вылё мунны, јеща надејтчiсё бёр гортё бертны.

Мијё мамыткёт сек вундiм перејзд Ёльксанлё.

— Тагу, Ёльксаныс лавкаын ёни кооператiвыс торгужтё? Сiја-пё-тај торгужтлёма кёркё?—жуалисё Колю да Грiша.

— Торгужтлiс. Сiјз, воннезё, медбогат морт мијан вёли. Уна сылё i отiр ужалис. Кывзё озлан. Отiр быдёс лульётё горзё, а торговёј Ёльксанко шудё:

— Мунны колö война вылö, быд вынөн, колö сулавны мiжан баѳушко тсар понда. Огö-кö мунö немеч мiжанлиг быдöс му мырдаас. Воштинны отирлö не кытчö—власт тсарлөн. Быдöс горзö да мунö война вылö. Öддөн гажтöм вöли ета кадыс!..

Воуутам во (год), мöдiкö, а война дугдöм жылö нем оз кыв. Отырыс, коңор, мунда угис война ылын. Иңдасö бi пыщкö: жур вевдöрын снаржадыт гымалö—потö, визжитö пулаыт. От бокат визöтан, отырыс кыз колта водö. Мөд бокö визöтан, снаржаднас керку ыжда мусö щын бергöтас. Отиртö быдöс муөн сорлаас.

Кызкö окоппезын ме пантасi Макгim Проңакот. Сылö гортсаң гижот локтöм. Гижмаг: гортын-по öддөн умөл, быдлаын отир щыгjөн олö. А кулак Олюксан лебöмөн-лебö. Сылö эскыт-нi лöб торгужтны гортын. Лöбөтчö остны торговла городö. „Вот, шубö, кин понда мiжö сек воуутам!“ Мөдiк салдаттезлö етаж-жö гортсаң гижöны. Вот i пондiсö сорнитны солдаттез быдлаын. Пондiсö вежортны, кинлö колiс етiжа война.

Слык пондiс кывсыны Петроградсаң, рабочöйез-пö бастужтöмаг. Отк багнi быд öмын:—Вакрамеш война! Вакрамеш тсарöс Нань колö!

Рабочöйезэс вермыны да лэнтэтны ыстэмаг солдаттезэс пулемjоттезэн. Салдаттез петасэ, а рабочöйез нылэ паныт гэрддэрапасезэн (плаггезэн) горэтэны:--jорттез, кин вылэ тi паныт пулемjоттезнаныт петит? Кинэс кэсжат выжлыны? Воннез вылö метитчат? Локтэ этлаагэ мi-жанкэт!

Опитсеррез командужтöны солдаттезлö—лыжны. А солдаттезлөн кi оз леб воннез вылö—ужалиггез вылö.

Тсар сы коста ез вöv Петроградын. (Öннага Лөн'нградын) Кылöм, мыж кергö Петроградын, да чожжык Петроградö. Сijö туж вылас панталасö рабочöйез да солдаттез. Кутасö да озö лежö локны Петроградö Сiз i вöтлiсö тсарöс.

Тсар бöрсаң шогмiс временнöй правительство. Ета правительство вöли буржуj пöлöсiг быдöс. Отирöс мöдiс ылöтны: кыв вылын кöсjiс отирлö помешшiккезлиг му, а воуутны щöктiс озза моз-жö. Рабочöйез кажалiсö: ета пэ-таj правительстоыс тсарс туж вылэ-жэ кэстэ! Езэ пондэ сылэ веритны. Иңдiсэ солдаттез коласэ jорттезэс вiстав-

лыны, мед солдаттез ез кывзэ временнэј правітельстволіс. Эта кадэ гранича сажіс аслас јорттезкэт локтіс Лєнін. Лєнін быдліс оіннез оетіс.

Лєнін шуіс: војна—пö колэ чапкыны, њем понда мїжанлэ—ужалісезлэ віјны ужалісезезс-жэ-њемеччезэс, прантсузезэс да мукэдэс. Ужалісезлэ быд му вылын колэ этлаагны і мунны паныт буржујез вылэ, кэдніја војна панісэ Быд властэсэ-пэ колö ужалісөдö богтны ас кіјэ да дорны советтез.

Быд отір бура пондіс қывзыны јорт Лєнінэс. Временнэј правітельство мэдіс Лєнінэс пукөэтны да Лєнін сы кадэ сажөвтчіс.

Рабочэјез і солдаттез временнэј правітельство вэтлісэ да сувтэ-тісэ совет властэ. Лєнін қыв гөрти і аркміс.

Вот сің аркміс Октябр. Но, талун учэ,—вісталіс Петра Іван зоннеслэ.



ВРЕДИТЕЛЬЛЕЗ.

Неважын ужалис отыр чулэтис 13 во-ны Октябрскэј револутсијасаң. Враггез советвластлэн ој і лун во думажтэны пукыны кэчэинэ СССРас Нельубо нылэ ужалис отырлэн пукалём власт дорын.

Буржуж піјаннез, көдна јештэмаг велэтчыны ыжыт грамотаэз, этик кижэн вит вога план гижэмаг, а мэди́к кижэн сорлалэмаг промышленность. Уж кэрт туж-вылын зүгэмаг, сэм ви́зэмаг вес, медбы отыр колны то-вартөг і лебтыны бунт.

Ета-жэ кадэ корэмаг буржужез мэди́к государствоезіс лебтісны го-жумнас 30 воэ, али 31 воэ советвластлэ војнаэн. Пуксэтны мэдэмаг ужалис отыр тужэ озда генераллезэс, да буржужезэс. Сетавны нылэ мэдэ-маг бэр заводдез, пабрикаез, вэррез, му.

Вредительлез пукалэмаг шэр карын—Москваын. Вэлэмаг нија за-воддезын і пабрикаезын. Но оз уэ мијан Гэрд арміја. Шедісэ вредитель-лез совет кіпод увтэ.

Ужалис отыр суд озын вредительлез висталасэ мыј нија керісэ.

Гэрд арміја куталэ вредительлезэс, но і мијанлэ оз ков уэны. Колэ лэсэтчыны војна кежэ, кадэ мэдэны лэсэтны буржужез да вредительлез. Чорыта колө кутчыны велөтны военнөј уж. Челяс, велөтчө візыва ві-зөтны кін кыч ужалө. Вашөтө ыложык вредительлезэс да враггезэс.



ПЕРЕВЫБОРРЕЗ СОВЕТТЕЗЛӨН

Ена луннезö советтез јöз озын пондасэ вiгтавны асоiныс уж. Ужа-лиг отiр пондас бöрjыны вiл совет.

Колкозчыккеслö, гов, шöрöт ема јöзлэ колэ ета jылиг тэдны. Кулак-кез i попpez вiтчиöбны бэрjан кад. Нија пондасö пукöтны советэ ас-колазгiс јээöс. Кулаклэ оз ков вiл олан, оз ков колкоз. Кулак зүгö вiл олан дорэм.

Колкозчыккес, гов, шэрэт ема јöз бöрjö советö асколасiг отiр. Мед вiл сельсовет вермиc вiзны уж.

Бэрjан кадэ колэ локны советэ мужиклэ, iнкалэ, нывкалэ. Iнка миjан велалэм пукавны кагаезöн гортас. Ета бöрjан кадö колö лöгöт-ны јаслiез учэт кагаезлö.

Мед школьничкес колтчасэ кагаезкэт, а маммезнысö iндасэ со-ветэ бэрjан собранияез вылö.

Челад, велöтэ бöрjан кад ежэ кывбуррез (наизуссез), сувтэтэ учi-тик спектакльез. Гiжö плакаттез бэрjан кад jылиг. Лякэтö ниjö зiррез вылö, керку стенаез вылэ.

Аг быдэнныс феревнаезын тэдэны бэрjан кад jылиг.



Е д л е з ö к у л а к ö с п ы р н ы с о в е т ö
челад, вайöтö совет бöрjан кадö колкозчыкöс, батракöс,
гов, шöрöтeма отiрöс собранияез вылö

КУЛАКӨС ПЕТКӨТНЫ ЈУГЫТ ВА ВЫЛӨ.

Асыв. Өгөрыс мыжкө өддөн-ни төла да пурга-пафера: мутовкаөн бергөтө, тыртө чужом бан.

Сано да Вага котөрөн локтөны школаө. Нијо оз виç пургаыс: угөны да котөртөны төв панытас.

— Чомору етө подөна ветлөмсө. Навтэ-бы-ед вөлөн-жө локтимө, да ајезным вөр заптөны вөввезнас,—бајитө Вага.

— Сіја і ем-ед, луңиç-лун ајезным ужалөны, а вот кулак, Пилыч Иван, өтпыр ез-на ветлы вөрас: пыр весјалө,—чашыктөмөн бајитө Сано.

А Вага лымөс өмсө чышкис да шуө:

— А был-ед, бата, сіја пыр гортас бобыласө. Віс-талам-жө өни јуралыгыслө сельсоветас ета јыліг.

— Віс-талам-віс-талам. Ме сіç-жэ і думажті,—паныт горөтчис Сано. Сіç і керисө. Мунисө да перво-жө пырисө сельсоветө. Локтисө јуралыг дынө і оҕаөмөн віс-талөны.

—Міјан феревнаіс кулак, Пилыч Иван, гортас пыр весјалө: вэрас өтпыр ез-на ветлы,—шуис Вага.

Вөрын ужаліс өтір, паекөтам асколасаным сотсіалы-тіческөј вермаөм (соревновањњо), мед тыртны вөр езаптан план.

— Колэ сіҗэ вашэтно вэрас!—уэіс кыз пу выпсач Сано.—Был,
был оз ужав да ешэ менчім аҗэс оз щэқты!

— Деревна куза лунтыр ветлэтэ, јэзэ падмэтэ, а мукэдыс кывэны
сыліс: мунасэ гортэіныс бытэте вэрэ, а век доҗфезаныс турун течасэ
да локтікэ пырасэ сугедэ брагаез бэқтыны. Сіҗ луннезэ і чулэтноны,—
шуіс бэра Вага.

Јураліс гіҗіс ныліс кыввесэ да вэсталіс:

— Ладно, міҗэ сіҗэ талун-жэ петкэтам југыт ва вылэ.

А Вага да Сано котэртісэ школаэ.

Ізу-Степно.



Вашэтно вредітеллезэс, дышкучікнезэс вэра заптан
уҗіс.

Абу места советын бјурократлэ, дышкучіклэ.



Зык (спор)

Лебтөмаг пuez öтамöдкöt зык (спор), кин донажык, кин öддөн-жык öтирлө колö.

Пожум шуö:

— Ме быдөннытлö лoа кöчaин. Ме бердö вөр заптікö медбура кутчюöны. Кытөн ме быдма, сiжö участоксö меддонөн бoгтöны. Ме i керкуын, i стoбын, i тoсын, i мы-жын-бы ег вöв. Ме меджон. Ме верма овны нoл го вoдч (400 гoдöч) i кыным дыржык быдма, сыным öлöмöсö—öиражык.

— А менö-ед тожö оз култö. Абу умöл ме керкуын, тoсын, ящi-кын i мöдiк керан торын,—вiсталис сетчö кöз.—Ме öтлаын кывта текöt быд ва куçаi лета сарiç дорöç.

— Тiжан мoз ме журöс ог лебтав, ог понды сiç вермаcны.

Ме заплoдын, карта гöгöрын. Поджамок керны, ме медаçа Менам лысiç шoгмö пiктoвöй масло, кöдiжа бура мунö заводдезын,-горöтчiс ныв.

Кыз уввезнас, кигтён моз, чут лут-лек керіс да пондіс сорніг-ны:—едö öддөн ошшасö, метög ed тіјö вöрас быдöс бы сіміт. Мыјіс керöны черпусö? Мыјіс аркмö дод полоз, ож (огобла), деревіча пу? Быд торыс уна быд машинаын, телегаын і быд інструментын—го-жд-ні-ед кызіс. А качö ешö менам!..—сетіс шогмöны нінкөммез, пешоркаез, дөгöд. Уна ме сета өтірлö бурсö. Пуö менам тіјан өтірті медчорыт. Ме ојладорын дуб вежа.

— Конешно, ті јона өтірлö колатö. Но метög тіјанлö ылö не мунны. А унаја тіјанöс бозтасö вөр гөгөр дөревнаын? Кыз бы ті метög кывтит ва куза? —горöтчіс піпу.—Пыж керöны піпуіс. Уна берга меіс і керку гөгöрын: зыр, дупла, сіпож века, песлаган öр. Ме волькыт і струж увтын.

Сулалö боқын лöгыт нінпу. Кызвö ыжыт зык. Ез мөд нінпу зыкө пырны, да төрпітны ез вермы: озö сорнітö нөм сы јыліс.

— Те піпу і тіјö быдөн пуез сіз быдöс і кератö: ог төд, уна-ја тіјö метög інматö? Веэ тіјанöс тулысса паскыт ва куза домöттög, ті-јанлö туж не адзыны: көдніја нурö, көдніја ты вылö, көдіја бөр вөрö, і кырасö, і баф коласö і быдлаö ташкігат. Мыјіс шогмö бон? Мыјіс кыјöны гез, заверткі? Јеща мунö боніс гез тіјанöс кыскыны?.. Ме өтірöс көмöта. Ме аслам кульезын нан берегіта Меіс і керны бергасö пофö: чачаез, паңнез, ма дуплаез, пөгтеррез. Бур шкаппезö, комодезö, гіжан пызаннез вөвдөрö со-ні менö пуктöны, лақөн волькөтöны

дыр сіз кысгис зык пуез коласын. Вöлі быдса содом. Быд пу ез колгычы ас јыліс өрніттög. Баф ошшасіс аслас качөн, да шатөн. Ребіна пу-аслас телега палечөн. Лөмпудод јазөн, куран піңөн. Быд пу песгис віставны асгис донсö

Вісталö кышöм пуез естөн абу? Мыјөн ніја кужасö ошшасөны? А мыј ешö вундөтісö віставны ошшасіс пуез?

Кытөн міјан вөр забтöны?

Кытчö сіјö кылөтöны?





КЕРЛӨН ГЫЛАНКЫВ.

Ој-өј, Ыма јорт,
Керыс озам первөј сорг.
Ен-жө уэ менам чер,
Керав лощкы гыргө кер.
Керөс ме пөрөта,
Ва дорө петкөта.
Мөдпыр тулыс локтас,
Ваһн керөс боғтас.

Кывтө керө, сууҗавө,
Ассөс сказкі вөстаөб:
Ме-ја-пө да лы ыө кер—
Кералис-пө менө чер,
Көмө морт пөрөтис,
Ылөс орөтис,
Ва куҗа ыөдис,
Олөмөс күндис.

Кывта-пө да кывта-пө,
Сариз дорөз локта-пө,
Сариз сажө мунышта,
Машинаө пырышта,
Бөр локта-гольөта,
Важ олансө төлөта



dođ керҗез

Мунёны ортчён Пета да Мита вөрө. Косканыс черрез. Горён байтёны. Вөр туй дорсан абу ылын.

— Пырам етчө. Естисе ме гожумнас адзылі волкыт лөмпует,-шуйс Пета Кежисө туй выліе. Челникөн пырисө

— О, мунда естён волкыт лөмпует, туйасө вјаззез вылө, стуженнез вылө. Сетён вон тыдалө чукыла пу, лөсыт лөас копова бокө, — шуйс Мита.

Кералисө лөмпует, кык чукыла пуён. Тырмас керны өтик дадөн. Петисө туй вылө. Сапкёны ббра мунёны. Пета горөтчис:

— Вес мјё сыдырна школаас кынмим, јеща песеыс вөлі, езө лонтывлө быд лунө быдөс горрезсө. Төн төдан мунда вайм субботныкнас пессө?—кват dođ. Оні төв бытён не лонтны лөас. Важын-ні колөма сјј керны. Гаврив Санко ез вөв субботнык вылас, ајыс абу вөвсө dođдалөма.

Лөктисө челаф гортө. Ез јешты Пета чөвтчыны, лөмпует шупөтавліс да суис горө пөжны, колө чојжык дадөз керны.

— Кытчө те горас сујан беддетө, меньчим сетчин пөрлалан кашныккөзөс! Нерад лөан естён тјјанкөт јогнас: ајыт керө dođөз, те дадөз,—лөгөн горөтчис Петалө мам.

— Ме жагөнік, маму, өг пөрлав.. Мјјан јогыс уна оз-ні лө: полоззес podөзнас да і нашеппез керөмас-ні. Чоја, маму, өг пондө dođ керкуын керны. Оні арғеллөз і келкөззез керөны натофјл полөз көстан заводөз. Полөз пондасө пөжны не торын, а натофјл котөлын. Мјјанбө пондасө лөзны өглаын даф полөззез пөжны,-шуйс Пета.

Кыщөм пу мунө dođ керны?

Полөз пөжаннез емөс-ні фөвинскөј арғелын да Васуковскөј арғелын.



ГЕҢА ВӨРҮН.

Ај-мам Геҗалөн кајомаг вөрө. Ныкөт і Геҗа. Ај-мам Геҗалөн пөрлалёны пуез, а Геҗа бөрсаҗаныс сувјігө.

— Мам, ме бы ог-һи ужав. Менам косө-һи пондiс віҗны,—горөт-чiс Геҗа.

— Но шотчiс, мун ветлы вөв дынө да віҗөт, мыј сiја керө,—шүө Геҗалө ај.

— Аја, Аја! вөлыс мыјкө нырнас пырскајтө. Відно-ед ош дук кылө,—чiрзөмөн горөтiс Геҗу.

Ај мунiс Геҗа дынө, віҗөтiс вөвсө гөгөр да шүө:

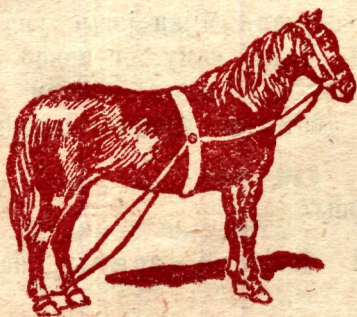
— Ен көт көдө оз ков. Төвнас-ед ошыс кујлө вуж увтын. Арнас аслыс гарјас јама, гуагас сетчө і төвјө.

— Мыј-һө гојө?

— Ассiс лапасө һималө,—шүө ај.—Но тырмас бајiтны. Колө петкөтны кер граҗ вылө. Пукгы вөв вылас, јамшiчајт, сетөн оз понды віҗны косыт.

Геҗа кутчiс уж бердө.

Наҗуков.



Г Е Ё А.

Јогор Гења ајыскөт
Уж бердө лыкасө.
Зурки-вирки сылөн дод,
Вөрын-һи кыскасө.

Ачыс ешө зонкаок,
Чер коскас новјөтө.
Ај да мијан Гењаок—
То кыз уж нујтө.



ГЕЊАЛӨН ПОН.

Гењаоклөн поныс увтө—
Говксө сетө ылө.
Көч зөбөјөм көз увтө,
Пельлез лебтөм ылө.

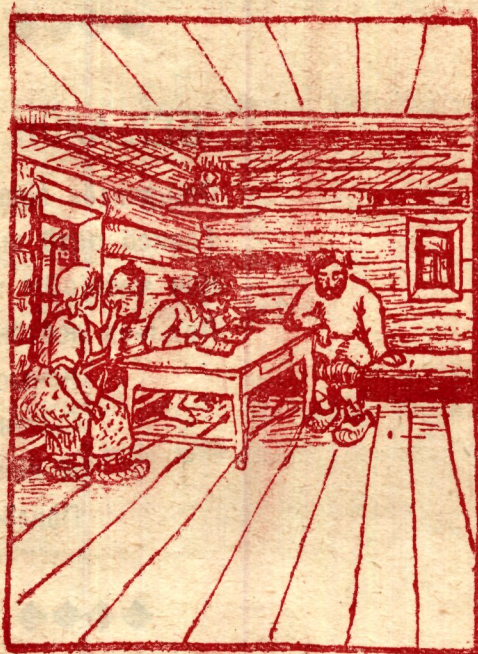
Көчыс понлөг полө,
Сылөн јоткө сөлөм,
А понлө көчыс колө,
Понлөн зев паскыт өм.
Каңуков.



ТАҢУ УНА ТӨДӨ.

Рыт. Пызан вевдöрын сотчö öшалан лампа. Велöтчиö Таңу пызан сајын лыддö кыга. Мам Таңулөн лабич вылын шырчö печкö. Тат порог дорын вочö сермöt. Лубо ај-мамлö, кыз лыддö Таңу. Ајыс локтис матö пызан дынö да вичötö нылыс ыылö. Таңу лебтис јур і пондис горнитны:

— Тöдатö, ају да маму, мыј јылis ме лыдда? Уна мијан вөр. Ыжытö сја сетö богатство, токо колö тöдны і кужны, мыј керны пу-сис. Богтам пожум. Нем сылөн оз чапкис. Керіз керöны керку. Керöны пызаннез, стуллез, кёһсесез, јашшккез і уна мөдикö. Пожум мы-рiс натофил заводын керöны смола, вар, скиндар, шом. Пожум лысис



аркмö вi, сја мунö заводдезö. Пожум голi сетö дона кöзыс. Богтам мөдик пу—баф. Сижö ми öнöз ег лыддö бур пу тужö, а вичötан-кö, мыј се-тö: шавiс керöны мордаез, корзинкаез, доф короббез. Кач сылөн дона. Мунö кучик дубитны. Сиз—быдöс нем оз чапкис. А мијан мунда сiсмö быд пуыс.

Мамыс і ајыс кывзисö да шуöны:—велöтчы, велöтчы, мијан кагу, мортö пöран.

Гиж, мыј керöб кöзiс? Нылис? Кызiс?



СТОЛАРНӨЙ МАСТЕРСКӨЙ.

Міков Ваңу візыв учтік зонка. Таво сылө тыріс дас во (год). Мөдік во-ні Ваңу велөтчө школаын.

Ваңу велөтчө бура. да і быд уж бердө сылөн кі лакасө. Кэр Ваңу гортын, сек пыр отсалө ај-мамыслө пес да мыј керкуө пыртны. Колкознөј карта вылын отсалө өтласа пода содны.

Ај-мам Ваңуөс зев бура радејтөны.

Таво Ваңу гортын шоча олө—сіја пыр уэлө обшежітіјаын. Ашын Ваңулөн шотчісан лун. Сіја мөдіс локны гортө. Луныс пемдө-ні, а Ваңу со ешө абу гортын. Ај-мамлөн сөллөм пічө. Візчісөны—төждөны, кыз бы зоннысө көјіненез ез сојө.

Вес төждісісө ај-мам. Ваңу шупыта пыріс керкуө. Сіја ез і думажт мыјіекө поввы.

— Маму, вай-жө сојны, кынөм јона сімалө,-шүіс Ваңу. Мам вердіс Ваңуөс і пөндіс јгасны, мыла талун сіја сыбура сорміс.

Пөндіс Ваңу вітасны ај-мамлө:

— Оні мі ужалам столарнөј мастерскөјын. Ужалан жьрыс баят да југьт Станоккез сүвтөтісө вітө. Быд інструмент ем. Ем натоділ велөтіе, сіја мјанлө вісталіе, кыз колө пөввез пілітікө вічны піла. Міјө быдөнным керімө аслыным метраез. Оні-ед, маму, не аршынөн меріајтчөны, а метраөн. Метрсө јукалім дас торјө. Быд торыс шусө детеіметраөн. Быд детеіметр бөра јукалім дас торјө. дасөт торыс детеіметрлөн шусө сантіметрөн. Метрыс-ед өддөн бур аркмис. Ме талун сіјө мавті өліпаөн, да ез ешө космы. Космас да ваја мытчавны тіјанлө.

Но да-ед менам ешө ем мыј тіјанлө мытчавны, —Ваңу кыскіс сумкаіс колodka і мытчіс ај-мамлө.

— То етө ачым-жө кері. Бості көс кызолөј пес. Черөн сіјө лөсејі, стружіті рубанокөн да төгрөса стамескаөн гарјі гырк. А пөвсө адзат кыщөмө кері? Эта віт пелөса звезда. Ме мөда ешө сіјө мичөтны гөрд краскаэн.

Ај-мам токо вічөтісө зонныс вылө да рад сөллөмөн кывз'сө сыліс сорнісө.

— Аја, да ета ешө не быдөс. Сетчін мјө куз төлөн мөдам керны бер-сасө: скамјаез, улөссез (тубареткаез), пызаннез — быдөс мыј мјанлө колө мыј мјө вермам керны. Велөтіе мјанөс велөтас. Ме страе радејта мастерскөјын ұжавны. Зев бур да гажа ұжавны мастерскөјас, да ешө і вермасамө-ед өта мөдкөт—кін быщөмжыка да чоужыка ұжалө.

ПОГОВОРКАЕЗ

Быд уж мастерліг полө.

Сізіміг мерайт, өтпыріг орөт.

Велөтчытөг і нінкөм он кыј.

Котрасөмлө да шотчисөмлө өтік час, а ужалөмлө быдса кад.

Ен вунөт ужалан луннез, а шотчиган луннез агныс локтасө.



Керку

— Төн школаыи мјјанлө вјсталисө, кыз колө візны керку пыщ. Медбы јог, наф ез вөв жождын. Щөктөны чышкывлыны стенаез выліе і гор выліе бус. Өшыннезіе ва чышкывлыны. Ва жождын да мјссан гөгөрын не кіекавны, сыган пымалө керку. Рамаез колөны кык пөвсаөе, да мед вјја ез кынмө, мед унажык југыт пыріс керкуас. Паскөм і олае жождын не кыскавны. Мјјан, маму, өшыннес учөтөе, пемыт керкуас. Маму, пондам візны керкунымөс сөстөма, — шуө Олу мамыслө. Ачыс кватітіс трепіч да пондіс чышкывы быдлаје ва торресө.

Мам пондіс сорытны Олулө:

— Мјјан, кагу, керкуыс учөт семјаыс сөрті. Вын ез суз лебтыны ыжытжык-сө. Пымалө керкуыс сіј н,—рамаез өтпөвсаөе, да васө быд лун пізөтам пода-ыслө керкуас. Сіјэн мјјан і наф быдлаын.

— Мјјө, маму, ветлім інвадор коммунаө. Нылөн быдөс мөд-нож. Ны керку-езын челадлө лөсөтөмас торја жыррез. Узлыны торја жыр, сојны торја жыр. Ва подалө шонтөны тодел керөм гор өтөрө. Јуан—сојан лөсөтны, пуны—пөжны ем торја жыр (кувна). Нылөн абу наф, керку оз пымав. Не торокан, не лудык абу. А мјјан, візөт, тыр гөгөр, узны оз сетө. Мјјан колкозыс, маму, керас-жө сетчөм керкусө? — јуалис Олу мамыліе.

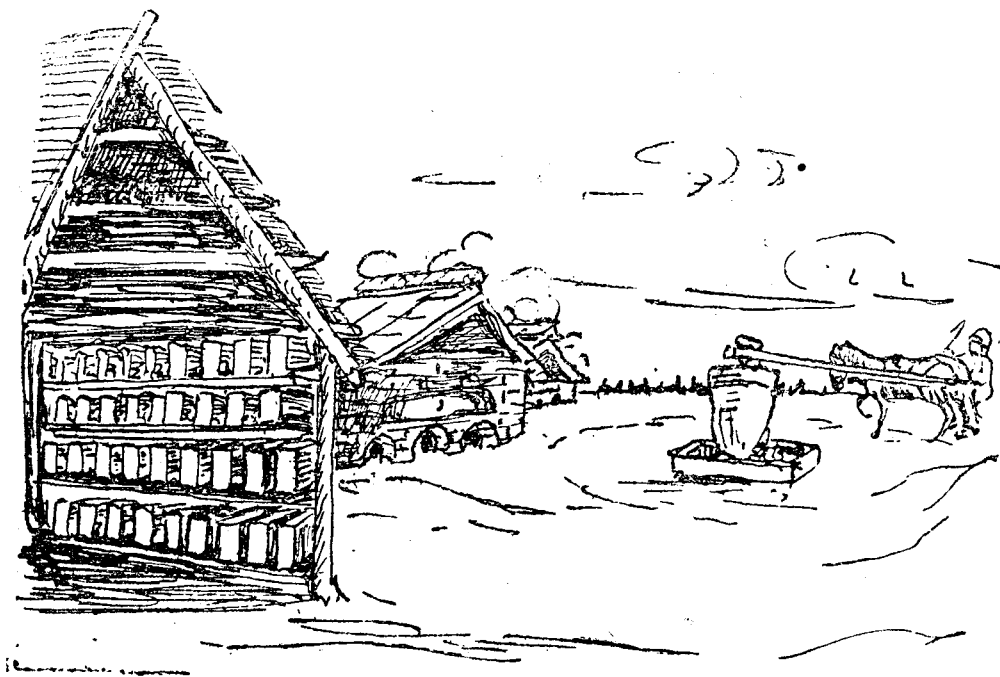
— Лөсөтчэны жө бур керкуас овны-да, көр ешө друг, вөліе мөдік вө (гөд) ужалам колкозас да, — вјсталис мам Олулө.



К і р п і ч

Ветлім кірпішнөй заводö. Віçотім, кыз керöны кірпіч.

Таво уна вежеöма кераныс мөјмуса сөрті. Мөјму сојсө талисө кок бөрөн, пјатаөн лојисө, а таво нөјітöны машінаөн. Машінаыс абу öддөн кітрөја керөм: сувтötөм ыжыт көнөс. Көнөс керөм плака кыза çаввезіе. Пыщкас сулалө тојін кыза көрт çөрс. Сы гөгөрө көрт борддез вачкалөмас. Çөрс понө крепітөм метр віт куза кыз поц. Псщ бердө доддалөма вөв. Вөлыс гөгралө кыщ куза. Çөрс борддезнас сојсө нөјітө да леçө көнөс пыдөсө. Көнөс пыдөсас ем оста. Јета остаө кірпіч кыза петө нөјітөм соі. Кірпіч куза сојсө орлалөны і тачкаез вылын кыскалөны сарајезө. Сетчін çугун нормаезын сојсө пормујтöны кірпічө. Ул кірпіч-сө бергөтлөны, кытçөç оз космы.



Көр кірпіч космас, сек течöны сіјө калітан горө. Калітан горрез заводас сөçімаөс. Быд горыс кузанаç віт метр, пыдынанаç ноль метр да жын, сувданаç кујім метр да жын. Горресө муас течөм кык метр сувда. Быд горө кірпічсө шөтöны комын öтїк сурсөн (31000). Горөммеç увтас вітаөс. Öгїк горын öтпыр шөтөмса кірпіч калїтçө кык недел да жын. Бісө öддөн жара віçöны: ој і лун

пессо сүјөнү. Візөтан-кө горас, сіз і сіннез гусалө. Кыз тожса шонді чочком гор пыщкас.

Заводыс мөдөм керны кірпічсө гожумнас өтік міллон да жын, а вермөм токо жынсө. Јеща вөлөмас ужаліссез. Кык бур ужаліс луннас вермөны керны сурс (1000) кірпіч. Шедтөны өтік луннас кујім шатөн і унажыкөн.

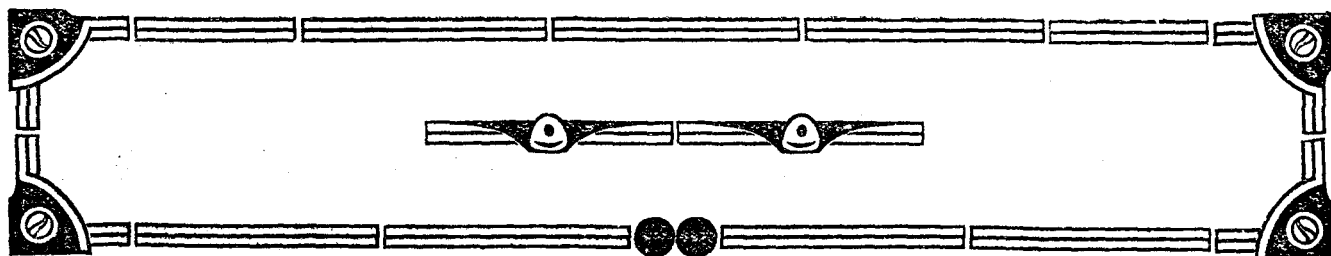
1) Гіжө, мыј ешө пунктөны кірпічас сојысса?

2) Кытөн мјјан гогөр ем гөрд сој?

5) Мыј керөны чочком сојіс?

4) Керө учітік кірпічоккез і течө гор трубкаөн.

5) Кірпіч керөны кузана 270 мм, паскытана 130 мм, кызана 65 міліметров. Тіјө керө кірпічоккез, кодніја кузана, паскытанасі кызана учөт-жыкөс даіс.



ЉОН ЗАПТАН КАД

— Тіјан колхозыс, Љэнз, уна сетіс кооператсіјаас љонсө?-Јуалө Таңа.

— Міјан кыскісө вѣт доѣ, да ешө-по ем доѣ кујім, шуө Љена.

— А тіјө төдат кытчө љоныс мунө? Мыјлө сіјө өктөны?--горэтчіс Міша.

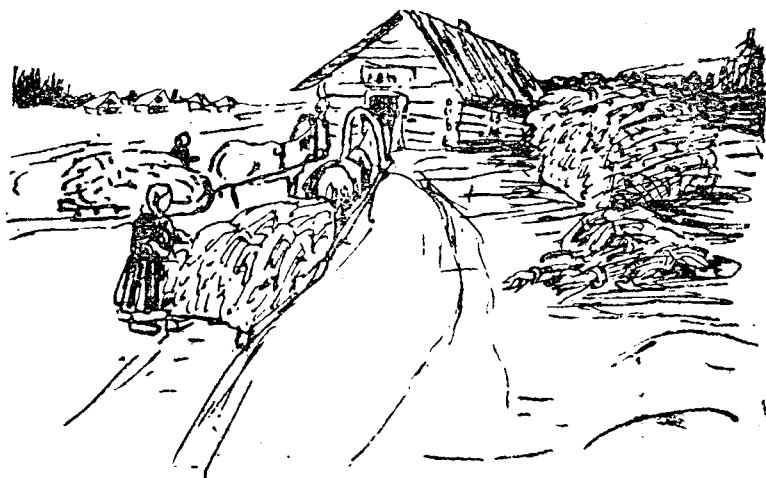
— Төдам, төдам,—шуэны Љена да Таңа.—Сіјө іңдөны фабрикае-зө. Сетчін љонсө бөрјасө, умөлсө јансөтасө бурјіс. Машинаөн пыркө-тасө, зуаласө. Сөзіс керасө быд чужөма сітєч, а жендөс і лөгні су торк мунас гез да вожжі кыјөм вылө. Кыз су торкөн керкуез коно-патөны.

Горнітіканыс чулаліс переменаныс, пондісө өілтөны урэк вылө.

Көр быдөс велөтчісєєз пуксісө пызаннез саяө, Таңа быдөс жырлө вѣггаліс:

— Чельад, талун уроккез бөрын колтчө собранњо вылө. Пондам сорнітны субботњік јыліс, љон өктыны. Міјан школаас со вѣтымын (150) морт, өтік соқөн-кө, лыддө мунда өктам. Öктөм љон вылө міјан-лө сітєч сетасө. Вон кыным јөрнөс шедас. Көдна бырөм јөрнөсөн олөны, нылө богтөм сітєчіс јөрнөсєєз вурам.

Таңа.



Сетат унажык љон, лоас унажык өітөч
Чельад, песго өтір коласын унажык љон сетөм
понда государстволө.

ПЕЧКАҢҢҢЧА.

Адза өтшыр сун лабичын

Печкан өтнас печкө.

Но те, мокас, шуі аслым,—

Не-ја шыр көе печкө?

Зар керышти печкан сажө,

Шардис Һелкі сөлөм—

Анну, кагу, мијан сөд ныр

Печкісісис вэлөм

Ај-да, кагу, ај-да, Анну,

То-ед мамсө кывзө.

Адзат, кызі ыжыт морт мөз,

Шыөн чөрнас шырзо.

Анну бытте оз і кыв-ед,

Мамыс мөз жө печко.

Аслас ныреіс зырмокыс

Кујім лөзөн лөзчө.



Лон керіс.

Баңа бөрын һарјан шһапкө.
Иңка пөлөс кылө ваткө:
Чельчакөг-пө те һарјан,
Арга кадө лон керан.

Быд лун егаз этмоз песган,
Пым һылөмөн ужат миссан,
А дубасыт вексө кыз
да і сіја рызі-быз.

Пемыт гідјө Öрін пырөм,
Лон сув бусөн быдөс тырөм.
Оз тыдав һе сін, һе бан—
Вог-ед падеж лон керан.



Баңа пыщкын ныв пукалө,
Лөчът зуөн лон зулалө,
Кіетө асгіс сірһылөм—
Сз-жө јордө лон керөм.

Төвга ојө шыр бі сотчө,
Өнүс жендөс шырзө печкө.
Оз і төдлы аслыс он—
Вірэз кульөма чуһ пон.

Сөкыт иң пөлөслөн ужит.
Лон гөгөрын мырсөм ыжит.
Мыла кіггө кызі ва,
А толкыт аслат го сымда.

Ғеревнаын быдса зык.
Өкгө иҥка і мужык—
Онтон Пашу тракторіст
Машинаез-пө вајіс.

Машинаез, ҥе вартанез—
Настојашшөј лон кераннез:
Ем машина ҥарјасан,
Пыркөтчан; і зуасан.



Ак те Ғиво, ак те Ғиво!..
Коллективын өтiр шуө.
Вот-ед вајіс кыщөм магт
Иҥ пөлөслө советвлаҕ.

Оз-ҥі пондө ҥарјан дорын
Ҧылөм кiҥны пым вiр сорөн.
Лон вөҕит көв дас сымда,
Быдөс керас машина.

Вот Ғеревнаын мiјан
Быдса празҥик лон керан.
Өкгэм өтлаө ныв-зон,
Керө орсөмөн бур лон.

Машинаөн лон ҥарјалө,
Машинаөн жендөсалө,
І пыркөтө, і зуалө—
Быдөс керө машина.

Ныв пөлөс машина дорын
Былан кыв ҥужөтө горөн.
А медбы ез вөв гажтөм век,
Гармонҥалөн жексө мек.

Пөріс пөлөс лөгөн боткө:
Вот-пө јордөм кадыс локтө,
Лоис быд ужын-пө грек—
Бостө мышына-пө верк.

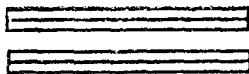
Оз-пө пэвзы отір һеміс,
дүгдіс повны-пө-һі јеніс.
Јентөг аркмө споріна,
Быдөс керө машына.

А том отір һылө паныт:
Мыј-пө вайөма сіз важыт—
Міјан өһі віль олан,
Міјө југытлаһ мунам.



Мунда јенлө-пө ен кеймы,
Јенэн лок луунтө он вермы,
Отік кіјөн он ло пөт,
Көв кымөстө те поткөт.

Машынаөн мі отсагам,
Машынаөн өтлаасам;
Колькөтив да машына
Вот і аркмис споріна.





СОБРАЊНО



Талун медбөрја урокә челаф керәны соб-
рањно

Председателөн бәрисә Петуәс.

Протокол гижны—Оңисәс.

Повестка былә сувтәтисә вопрәс:

Веләтчан луннез колаләм жылис.

Медозда кыв бәстис Пета.

-- Но, челаф, бәјитамә әни, мыла мукәд веләт-
чисәсез колаләны луннез. Ті тәдат: мукәд челаф мијан
коласын озә лунис-лунә вовлә школаә-ета үмәл делә.
Ніја асныс коләны і группасә виҙәны, озә ләзә мунны
оқлаң. Сіз мијә уна луннез каттамә вес. Оқлаң
кықкә колә керны сіз, мед мијан веләтчисәсез вовлісә
школаә пыр. Мед уна луннез таво коләлісә Ваңу
да Аннуш. Сетамә нылә кыв, ағ висталәны мијанлә,
мыла ніја щәка колаләны веләтчан луннез.

Кыв бәстис Аннуш.—Ме бы рад вовлі, ег калав
луннез да немән ловны-кәмкәт абу. Кәмкәттәт школаә
котәртны кәзыт.

Аннуш бәрын бәјитис Ваңу.—Менам вот нем ко-
кам кәмавны—жә. Мијан мамәкәт әтік гоз һинкм. Та-
лун сіја гортын, вот ме кәмәлі да і локті веләтчыны.
Ашын мамәпетас ужавны, ме бәра гортын понда пукавны

Шум лебіс школаын. Челафоккес бура пондисә
сорһитны, кыч отсавны Аннушлә да Ваңулә.

Бур вәлі председател, һе первуис сіја чуләтә
собрањно. Кужә, кыч колә нуәтны собрањно.

— Едә, челаф, чірзә быдәнныт. Бәстә кыв
әтік мортән. Висталә, кыч киндумәјтә отсавны Ваңушлә
да Аннулә.

Челафоккес сәреән—бәреән пондисә бәстны кыв
і сорһитны, кыч ніја думәјтәны отсавны Ваңушлә
да Аннулә.

Петкэтісэ постановленьно:—Ас учком вісталас комсодлэ, мед сіја адзіс сэм бостны кэмкэт. Кэмкэт сетабны велэтчіссезлэ, кэднылэн ај-маммежныс озэ чајтча бостны.

Быд велэтчіслэ гортын корны ај-мамліс сэм. Ас сетэны кін вермэ ур мэдэн. Октам сэм выло медпервоњебны кык гоз њінкэм—Аннушлэ да Вањулэ.

— Но кін ешэ мыј вісталас?—горэтчіс председател челадлэ. Лебтіс кі Ката.

— Бајіт, бајіт, Кату,-шуэ председател. Ката пондіс сорњітны:

—Ме, челад, чајта, мі асным вермам лэсэтны кэмкэт. Колэ мјанлэ маммежнымліс корны лэсні су торок да печкыны сіјэ кызжыка, шэртис гэрдзыны чушњіез. Поддез гэрдзыны кык пэвса шэртис. Чушњіез пышнаваны. Вот мјанлэ і кэмкэт. Бур лоас пукаваны і школаын і общежітјейн.

—Председател, меным вај кыв!—горэтчіс Гріша.

— Ме чајта мјанлэ поџэ ешэ гіжны зајавленьно колкозэ. Мед мјан колкознэј правленьно щэктіс њінкэм кыјіссезэс кыјны њінкэммез мјан школа понда

Катуліс і Грішаліс вісталэмсэ челад-оккез прімітісэ Собрањно вылын быдэнныс сетісэ кыв-пыр вовлыны школаэ.

— Вопросез повестка вылын сесса абу,—вісталис председател і пэдналис собрањносэ.

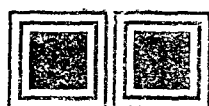


ҶульҶан кај.

Ноко, комі чельад,
Лыдѡтамö вај,
Міжан понда лезöм
Журнал - ҶульҶан кај“
Журналиг ти адзат
Берга гажа тор.
Содас тижан журын
Сы пониг вежör.

Адзат сетиг вiгттөз,
Адзат Ҷыланкыв.
Гажөн лыдѡас нiјö
Комі зон i ныв.
Журнал сетас берга,
Берга сөг тöдан.
Тöдан, кызi кергö
Міжан виль олан.

Öндрөј ПөҶа



Кін дөгөтас мїжанлө школаын порјадок

Талун мїжан школаас бөра вөлі собранњо. Мукэд велөтчїгсез вог оз кужө віңны агнысә школаын.

Нюлөт урок бөрын быдөнным чукөртчїмө этик жырјө чулэтны собранњо. Председателән бөрјїмә Олошөс, протокол гїжны-Ігнатэс.

Повестка вылын сулалїс өтїк вөпрос—бәбалөм жылїз:

— Јортгез, мїжә таво велөтчам кужїмөт төліс-нї, а өнәз огә кужө быщөмїка агнымөс віңны,-шуїс председател Олош.

Быдөнныс пондїсө горөтны:

— Когта Зыков в дчө!

— Когта тышкагә!

— Когта коккез кыјө!

— Едә чырзө быдөнныт. Кыв бөгтө да сїң бажїтө,—шуїс председател.

Кыв бөгтїс Кола Іарков.

— Мїжан школаын вог оз куж агсә віңны Когта Зыков—сїја пыр тышкагә. Учөтжык челәфсә пыр горзытөң керө. Пондан сїјө өвны, так тенә-жә быд нөж шуас. Колө сїјө кыңкө өмәсавны.

Кола бөрын сорнїтїс Маша.

— Төн Когта өддөн бура зангїс Тануөс первәј группаїс. Тану мыј бура і горзїс.

Мукөд велөтчїгсез пондїсө шуны:

— Аг Когта ачыс вігталас ета жылїс

Когта бөгтїс кыв:

— Мыј меным... Ме вігтала. А мыј ныја ме вылө шуөны? Ме ачым верма вігтавны. Ме ог-ед сугкїс, —өтпыр нөбурїка тојыштї Тануөс. А сїја ачыс мыј зангагө да тышкагә? Мыј бурна і сөтїс кулак-нас кынәм куға. Меным-ед зубыт-жә вөлі. Ме сїјөн і вїноват, нөкїнлә нем ог шу-да. А сїја норәгәмнас і вермө.

думајтис-думајтис председател да шуө:

— Ноко, Когѳа да Таңу, петэ татчэ пызан дынө. Сувтө ортчэн.

Отік оскөлөн Когѳа сібөтчіс пызан дынэ. Локтіс пызан дынө і Таңуок. Сувтіс ортчөн Когѳакөт. Пельпонэз ез ло Таңу Когѳалө.

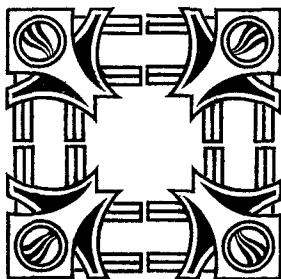
— Пізыртө кулаккезнытө,—шуө председател Олош.

Жмітіс Таңу асгіс учіткік чуноккез, курөг колѳ ыжда лоіс кулако-кыс, мытчіс і Когѳа асгіс кулак.

Вакгыны пондісө велөтчіггез кулаккез вылө візөттөн. А велөтіс Иван Иванович серэмтчіс да шуө:—Ок те маш, мыј бурна Таңуыс вачкөма Когѳасө. Когѳаіңөј те. Шы ез сет Когѳа. Шымыр-шымыр муніс, пукөіс аслас местаэ.

Байіттісө ета јыліс і петкөтісө постановленњо:—Когѳакэт бэбалэм да тышкасөм куѳа переменаезө не байітны, кытчэз сіја оз вежөртчы.

— Но, челаф, сөгга вопросез абуэз,-горэтчіс председател і пэд-наліс собранњо.

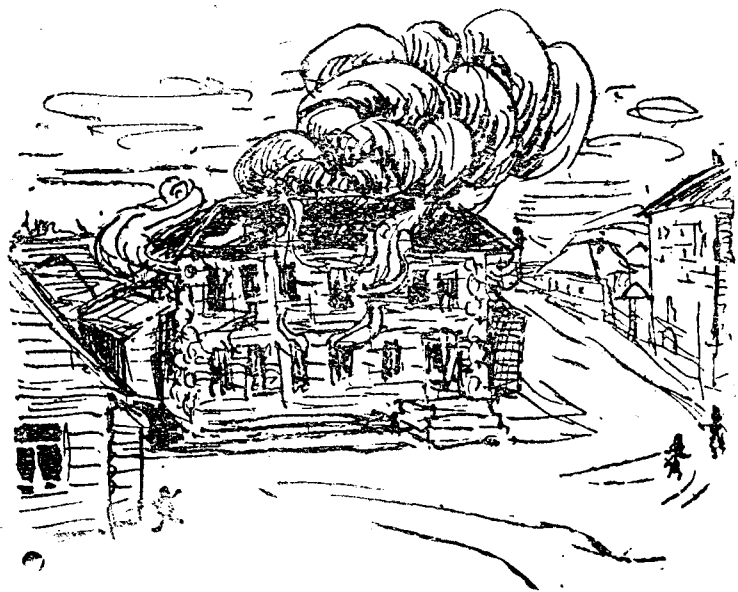


БУРА БЕРЕГИТЧӨ ПОЖАРИҢ.

— Иван Петрович, мыҗан сотчөм Кудымкарас театрыс,— жуалисө велөтчиҗсез асланыс учительлиҗ урок пондөтчытөҗ.

— Тижө талун өддөн инмит жулавны. Ме талун і мөда тижанкөт сорнытышны, кыҗаҗ шогмөны пожаррез і кыҗ сетіҗ аҗтө виҗны, — виҗталіс учитель.

— Богтам Кудымкарскөҗ нардом. Куҗим часөн верміс сотчыны ета ыҗда керку. Быдөс сотчиҗс, мыҗ вөлі пыщкас, нем ез вермө петкөтны. Убыток лыддигсө 60 тысеча руб. Кін сетөн мыҗа? Сөкыт кошшыны мыҗасө: сторож лонтөм стсена бөкіҗ гор. Ачыс петөм өтөрө чышкіҗны. Гор дынас матын өшалөмаҗ матерҗоез, көднija колөны орсікас



(декоратсija тужө). Матерҗо куҗа быс чоҗа пондөм нувны быдлаҗт. Көд коста і лоөм нардом пыщкас тыр щын да бі. Көр лөктөны пожарнөҗез да чукөртчө өвир, чепөстас бі өтөрө өшыннез да пондас ыркыны петны улыча шөрөҗ. Сетөн нем і думажтны миҗан машинаезөн кусөтны кык сувда

керку. Пондисө пессыны мездыны биҗ матіҗ мөдік керкуез.

— Иван Петрович, некін раҗ абу вөлөм нардом пыщкас, көр быс пондөтчиҗс? Ез-жө наҗтө-ед друг быс пет горҗіс быд пастаас,— жуалөны велөтчиҗсез.

— Вот сетөн умөлыс і ем. Сетщөм кадас миҗө кыҗі өшөм курөҗгез. Каҗалөм сторожика стсена выліҗ щын, котөртөм мөдік ыҗрҗө уҗаліҗ плотнїккес дынө, горөтөм: стсена вылас-пө щын. Уҗаліҗсез чепөҗгасө стсена вылө, каҗаласө сук щын путрїтө, повҗасө да өтөрө. Пондасө рҗаксыны өтөрын:—Сотчам-пө сотчам!

Нардомас быд угэлын ёшалмаг би кусотан машинаез (огнетушительлез). Кобы ужалигез сек-жэ огнетушительлезнас пондисэ кусотны, ез лежэ бы бысло ёрдыны. Етщэм кадас оз ков ёшны, ета медыжыт правило пожар кадас.

Ёни торжён висталам причинаез, мыжаң аркмис пожар:

1. Сторожлэ лонтикас коліс быщёміка віжотны, абу-ја мы матын гор дынас, кода чожа ёзјэ.

2. Лонтиёікё гор колны ётнасё ез ков.

3. Строітікас коліс оғлаң төдны, кытчё кыз гор сувтотны.

4. Щёкжыка колё чукёртчывлыны велётчыны огнетушительлезён ужавны. Ёддёнжык колё етіјэ төдны сторожлэ і кін гортын олэ

5. Ыжыт строённо гёгөр колё унажык гарјыны колофеччез.

6. Мед пыр строённо гёгёрын вёлі коносезын ва.

Кін вёлі пожар вылын, кёр сотчіс нардом, гижё, кыз кусотисо? Гі-жэ, мыжаң овлоны пожаррез феревнаезын?

Кыз колё течны етена гёгөрё гор і потолок вевдөрё трубка?

Кыщэм строённо оғжык сотчё?

Тујэ оз пегавны чомјэ, карта вылэ сартаса біэн?

Кыз віжэны тіјан пожарнэј машина?

Ем-ја матын ва тіјан строённо гэгэр?

Јез коласын шугэ:—Гузегіз-пэ пыралас—угэлсэ колас, бі-кэ пырас—быдос петкэтас!



МИЖАН ПОЧТА

Кыз мијо чулөтүм празник октябрскөј револүтсия.

Пондис гібөтчыны празник дас кујимэт Октябр лун. Мијо ета празник кежэ лобэтичүм. Ведбы чулэтны сижө гажажыка, мијо ужсө ас коласаным жансөтүм: кэдалө спектакль сувтэтны, кэдалө кывбур виставны, а мукодлө докладдез керны Празник лунэ мижан вөли торжественнөј заседаңно. Собраңно бөрын сувтөтүм спектакль. Орсим кин кыз кујис. Меыжыт гаж мижанлө ета лунө вајис чельаф журнал „Зулчанка“ Сижө новјөтисө вузавтөн. Чельаф эдфөн сижө бостис. Кинлэн гөрас денга ез вэв, сija щөктис колны мөди лунөз. Öни мижан быдөн-нымлэн ем асланым журнал, көдэ пондам лыдфывлыны.

Велөтчиө Кудымкарскөј опорнөј школаге—Тупитсина Нина.

Агным бөстүм і мөдиккезөс щөктам бөстны.

Мижан Пешнигортскэј школаын вөли собраңно. Собраңно вылын висталисө бөстны облигатсijaез 25 шат вылэ. Öни кујим группа бөстны 15 шат вылэ, а кык группа ешэ езө бөстө. Отсавны государстволө щөктам быд вит группаа школаге округоис мижан мымдаөн-жө.

ЯРКОВА АННА.

Мыј мижан виль школаын.

Ме локти гортө школасаң да ајөлө шуа:—аја, талун меным уна сөтисө урок.

— Ис-о, ме-тај вөли Ваңа ортын, дак сылэ јеша сөтэмаз, сija-ед текөт-жө?

— Не, аја, сija вөли мекөт. да өни сижө жансөтисө: менө ударнөј группаө керисө.

— А мыј сija ударнөј группаыс лөб?

— Сіја, аја, көдә буржыка велэтчө, сылө унажыка сетöны, перыт жыка чулэтэны лыдфöмөн і гижöмөн. А жын во бöрын пуксöтасö велөтчыны мөдiк группаö..

— Вон сіја мыј вөлöма.

— Ај, мијан школаын вөлі „Зулъан кај“.

— Кыщöм кај тэвнас? Öнi-ед кајјез лебзисö шоныт лаңö-нi.

— да не, аја, ета журнал сещöм. Ме мөдә-жö мыјкэ сетчö гижны Пукгi пызан сајә да пондi думажтны мыј гижны. Пукали, пукали да ачым ег кафав кың öнмэгзi.. А шынас ајә сајмэтә да шуö:—Зулъан кајыт-ед локтiс-нi, а те го уған.

Сојыштi невна да котöртi школаэ, а чельафыс чiрзэны школаас.

— Менö гиж, менö гиж...

Ме жуалi, кытчö гижлöны. Меным вiсталисэ:

— Мiјö гижлам пиöнерэ.

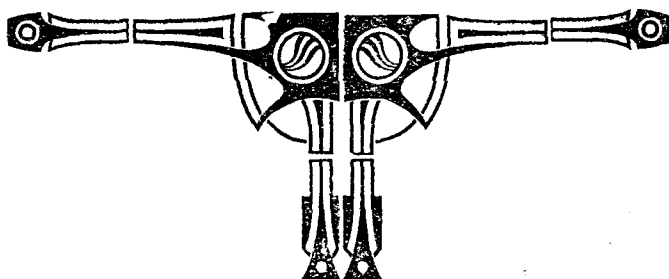
— Ме тожö гижга, менö гиж, ме тожэ лоа пиöнерөн.

Клымов Мiтә, Пешнiгортскöј школаiө.

Менам уголок.

Лавкаiө ме вајi важ јашшiк. Пыщсö ләкi бумагаөн, да сыбöрын јашшiк вартi стенаэ. Вот менам лоiс кытөн вiзны кнiгаез. Јашшiк гэгöрас ләкi карточкаез да лысовкез. Порогувт угэлö вартi көрттув öшöтлыны гуңа.

ЧЕТИН ВАЛА



Подписная плата,

на 1 месяц 25 коп., на 3 месяца 70 коп.,

— на 6 месяцев 1 руб. 30 коп. —

на 1 год 2 руб. 50 коп.

донус 25 ур.

Цена 25 коп.

ИЗДАНИЕ ОКРУЖНОМА ВКП(б) И ОКРИСПОЛНОМА

Редколлегия: **Зубов С. И., Зубов А. Н. и Зубов С. Ф.**

Кудымкар, тии. Уралполиграф. зак. 426. Тир. 2000. Окрлит. 861.